



realtà industriale

www.confindustria.ud.it

Mensile - n. 6, anno I - LUGLIO 2009

Spedizione in abbonamento postale D.L.
27/02/2004 n° 46, art. 1, comma 1, DCB
UDINE - Filiale di Udine Ferrovia
Tariffa R.O.C. (iscritti al registro operatori
comunicazione) ex Tabella B

FOCUS
(2° parte)

**GRUPPI
MERCEOLOGICI:
IL RINNOVO
DELLE CARICHE**

EDILIZIA
**LA VISITA DEL
PRESIDENTE DELL'ANCE
PAOLO BUZZETTI**

**INTERNAZIONALIZZAZIONE:
UN TEMA, UN TEAM**

**MARCO BRUSESCHI E LE IMPRESE
IN CERCA DI NUOVI MERCATI**

foto Alessio Buldrin



MARCO BRUSESCHI:
in team per puntare
all'internazionalizzazione

“Tutte le nostre aziende più importanti già presenti all'estero stanno facendo leva sull'internazionalizzazione passata per resistere alla crisi attuale”

Realità Industriale

Registrazione Tribunale di Udine
n. 24/99

Redazione
Direttore Responsabile
Alfredo Longo
e-mail: ri@assind.ud.it

Società Editrice
Confindustria Udine
Largo Carlo Melzi, 2
33100 Udine, tel. 0432 2761

A questo numero hanno collaborato
Carlo Tomaso Parmegiani (caporedattore),
Arianna Arizzi, Rossano Cattivello, Massimo De Liva, Paola Del Degan, Marco Di Blas, Gino Grillo, Mauro Filippo Grillone, Andrea Ioime, Ezio Lugnani, Franco Rosso, Paolo Tarabocchia, Marina Torrisi per **Gruppo Giovani Imprenditori**: Enrico Accetola (presidente), Francesca Cancellier, Patrizia Paravano, Michele Vanin

Progetto grafico ed impaginazione
AA Media
Mednarodni Prehod 6, Vrtojba, 5290 Sempeter (Slo) presso Parco Tecnologico
e-mail: info@aamedia.eu

Fotoservizi
Foto copertina: Alessio Buldrin (buldrin@studioimmagini.it)
Altre foto: Alessio Buldrin, Anteprema, Roberto Del Fabro, Diego Gasperi, Granzotto, Massimo Poldemengo, Gaetano Romeo, Weiken

Concessionaria per la pubblicità
Scripta Manent srl
v.le della Vittoria 13
33100 Udine - tel. 0432 505900
e-mail: posta@scriptamanent.sm

LUGLIO 09 | CONTENUTI

- 08 Intervista a Marco Bruseschi**
“Un team per l'internazionalizzazione”
Intervista al vice-presidente di Confindustria Udine
- 12 Focus (2° parte)**
Gruppi Merceologici: le nuove cariche
- 18 Credito**
Banca di Udine, al servizio della città
- 20 Credito Flash**
- 22 Aziende Flash**
- 25 Aziende**
Metalinox
Biofarma
Danieli/ABS
Benpower
- 28 Botta & Risposta**
Paolo Pittini (Pittini Spa)
- 30 L'analisi**
Realismo e fiducia
- 31 Infrastrutture**
Passare alla cantierabilità delle opere
- 32 Convegni**
Sarà ripresa
Abbiat fiducia nella scienza!
- 36 Edilizia**
Paolo Buzzetti a palazzo Torriani
- 38 Incontri**
Miniera in giardino
Marketing.Innova
- 39 Giovani Imprenditori**
- 42 Assindustria formazione**
Programma corsi luglio 2009
- 43 Web**
- 44 News**
Marcegaglia: la crisi opportunità per le riforme
- 48 Obiettivo Montagna**
Eurotech per il Corpo dei Marines
- 49 Obiettivo Austria**
Vacanze con il punto di domanda
- 50 Obiettivo Internazionalizzazione**
Casa Fvg in Vojvodina
- 51 Obiettivo Europa**
Decimo Premio Rotary
- 52 Comune / Provincia**
- 53 Regione**
Sintonia di vedute nella formazione
- 56 Sicurezza**
Ocjo, sicurezza in scena
- 58 Friuli Innovazione**
Hopkins, in rete le eccellenze del Fvg
- 59 Friuli Nel Mondo**
Deotto, evangelista dell'espresso in Francia
- 60 Cultura**
Gustavo Zanin: magister organarum
- 61 Libri del mese**
- 62 Sport**
Bilancio in attivo per l'Udinese
- 64 Agrodolce**
- 66 A proposito di...**
... Politiche economiche

Ocjo – la lezione/spettacolo sulla sicurezza che Inail FVG porta in scena ormai da tre anni all'interno di aziende e scuole variamente dislocate sul territorio della regione - ha fatto, sabato 16 maggio, tappa al Teatro comunale Adelaide Ristori di Cividale, ospite del **Gruppo Cividale Spa**, gruppo leader nella fonderia di acciaio e ghisa e nella forgia, che impiega circa 1.500 persone, con un fatturato consolidato di circa 350 milioni di euro.

"Il Gruppo Cividale - ha detto **Chiara Valduga**, Presidente del Gruppo Cividale - ha accolto con entusiasmo l'invito dell'Inail, ritenendo che questo evento possa raggiungere le coscienze in maniera semplice e diretta, inducendo le aziende ed i dipendenti ad una presa di consapevolezza profonda su un tema di fondamentale importanza per la vita quotidiana di tutti. Portare la cultura della sicurezza in azienda - ha continuato **Chiara Valduga** - è una scelta importante e non rinviabile e il Gruppo Cividale continuerà ad impegnarsi in questo senso, sia attraverso gli investimenti che attraverso azioni di formazione del personale. La sicurezza - ha concluso **Chiara Valduga** - è un bene comune: la forza imprenditoriale e la forza lavoro su questo tema devono operare insieme per poter raggiungere risultati importanti".

Dal canto suo, il responsabile Ambiente e Sicurezza del Gruppo Cividale, **Davide Mauro**, ha sottolineato la grande attenzione che il **Gruppo Cividale** presta alla formazione del personale in materia anti-infortunistica, descrivendo il servizio di prevenzione posto in essere nelle aziende del Gruppo e le attività di formazione svolte.

Presente all'incontro pure il presidente di Confindustria Udine, **Adriano Luci**. "Non dobbiamo farci male lavorando - ha affermato **Luci** -. La sicurezza è un fenomeno culturale che coinvolge tutti. E' una componente fondamentale dell'organizzazione del lavoro in fabbrica, ma deve esserlo prima nella nostra vita domestica, a scuola, nella strada". **Luci** ha poi ricordato la figura del compianto ingegner **Adalberto Valduga** che poneva quale obiettivo prioritario della missione aziendale il rispetto del lavoro, la dignità dei lavoratori e l'integrità della salute in fabbrica. "Il fatto che oggi questi temi vengano riproposti dai figli che hanno assunto la responsabilità dell'azienda è emblematico di una solida

OCJO va in scena al GRUPPO CIVIDALE SpA

Il gruppo siderurgico che fa capo alla famiglia Valduga ha accolto la lezione-spettacolo dedicata alla sicurezza sul lavoro



continuità di impegno nella cultura della sicurezza".

La mattinata si è quindi sviluppata con una serie di interventi a 360 gradi volti a far capire che non esistono solo obblighi dettati dalla normativa: la sicurezza è un fatto di coscienza culturale e di etica che va ben oltre gli ambienti di lavoro.

Daniela Gnesutta, di Medicina Sociale del Dipartimento di Prevenzione Ass 4 Medio Friuli si è soffermata sulle modalità di come "lavorà cence fasi mal". **Bruzio Bisignano**, consulente e formatore aziendale in materia di prevenzione infortuni e igiene del lavoro, che, anche con l'ausilio di molte immagini tragiche e di forte impatto scattate sui luoghi degli incidenti sul



IL PROTOCOLLO SULLA SICUREZZA COMPIE 5 ANNI

sicurezza nella nostra provincia. È evidente che non bisogna mai abbassare la guardia. Anzi, dobbiamo intensificare l'impegno e gli sforzi facendo perno su questa comunione di intenti che ha contraddistinto la firma del Protocollo e che può dare anche in futuro risultati molto positivi".

"Le linee guida del Protocollo d'Intesa - commenta Roberto Muradore a nome dei sindacati - erano utili e interessanti in sé. Importante è aver coinvolto tutti i soggetti, enti ed istituzioni preposte o interessate alla sicurezza sul lavoro. Il gioco di squadra, infatti, risulta, in queste problematiche, fondamentale così come è basilare aver fatto prevenzione, con un'attività di formazione e informazione, a partire dalle scuole".

Claudia Zuliani, dell'ASS n. 4 ricorda che è il terzo anno consecutivo che il Protocollo è stato applicato nelle scuole: "Avevamo incominciato con un solo evento per gli insegnanti, siamo arrivati invece oggi ad un'adesione massiccia che riceve consensi e stimoli a continuare da parte del corpo docenti. Il problema è ora di natura economica, visto che il progetto è stato finanziato prima dalla regione e poi dall'Inail regionale. L'auspicio è che le risorse non vengano a mancare per il futuro".

Fernando Luisi, dirigente medico di II Livello della sede provinciale dell'Inail di Udine, assicura che l'attenzione da parte del suo istituto a questi temi è massima: "Io, personalmente, ci credo tantissimo. Come Inail abbiamo, tra l'altro, finanziato i corsi di primo soccorso tra le classi quarte e quinte degli istituti professionali. Gli studenti che hanno partecipato al corso, rispondente ai dettami del decreto n. 388, hanno ricevuto un'attestazione che può essere spendibile da loro in un prossimo domani anche nel mercato del lavoro".

Chiudiamo con i **Trigeminus**, il gruppo teatrale formato dai fratelli **Mara** e **Bruno Bergamasco**, che ha creato lo spettacolo cabarettistico "626" dedicato alla sicurezza sul lavoro, un modo simpatico per far sorridere e riflettere. "Questo binomio tra spettacolo e approfondimento ha funzionato sia tra le scuole che tra i dipendenti delle aziende. Ha aperto gli occhi anche a noi Trigeminus, tanto che ci ha dato un in-put per il nostro prossimo spettacolo, che si chiamerà 'S.O.S.' e che aprirà il sipario, oltre che sulla sicurezza nei luoghi di lavoro, pure sugli effetti dell'alcool e sugli incidenti domestici".

A.L.

lavoro e di un filmato a cura dell'Inail, ha analizzato un quarto di secolo di "Nordest tra lavoro, salute e passione".

Ocjo, come da tradizione, si è poi conclusa con il divertente spettacolo cabarettistico "626", a cura de **I Trigeminus** ed ispirato alla più nota normativa italiana sulla sicurezza; un modo per meditare, sorridendo, su un tema sempre di attualità e di enorme rilevanza come quello degli infortuni sul lavoro.

Con l'appuntamento per il **Gruppo Cividale** sono ormai quaranta gli appuntamenti itineranti in regione che hanno portato questo format dentro le fabbriche, gli auditorium comunali e negli istituti superiori.

A.L.

Se è sempre un bel segnale vedere le imprese friulane impegnate a diffondere la cultura della sicurezza tra i propri dipendenti, altrettanto positiva e meritevole di essere sottolineata è l'azione che soggetti importanti come le aziende per i Servizi Sanitari 3, 4 e 5, le organizzazioni sindacali **CGIL**, **CISL** e **UIL**, la **Direzione Provinciale dell'Inail**, la **Direzione Provinciale del Lavoro** e **Confindustria Udine** stanno portando avanti assieme da qualche anno a questa parte a seguito del protocollo d'intesa da loro firmato nel 2004.

Il protocollo, com'è noto, aveva indicato, tra l'altro, nella costituzione di un **Centro di Documentazione sulla Sicurezza** nei luoghi di lavoro e nello svolgimento di attività di diffusione della cultura della sicurezza sul lavoro presso gli istituti scolastici di istruzione secondaria superiore due delle sue direttrici fondamentali. Obiettivi pienamente raggiunti se si pensa che la banca dati sulla rete web del **Centro di Documentazione sulla Sicurezza** (www.sicurezzaalavoro.fvg.it) è pienamente operativa e che l'impegno di formazione e di informazione nelle scuole ha raggiunto numeri crescenti, di grande rilievo. Nell'anno scolastico 2008-2009 oltre duemila studenti hanno assistito allo spettacolo teatrale "Ocjo" sulla sicurezza (erano stati circa 1.500 nel 2007-2008), oltre mille studenti sono stati impegnati nei progetti sull'educazione stradale, sul primo soccorso e sulla gestione delle emergenze antincendio; una sessantina di studenti hanno partecipato a corsi di formazione sul pronto soccorso e sulla prevenzione incendi ricevendo un attestato di qualifica spendibile sui luoghi di lavoro dove saranno impiegati.

"Io credo - sono le parole di Adriano Lucì, presidente di Confindustria Udine - che sia stato fatto un gran bel lavoro basato sul monitoraggio continuo dei problemi legati alla

A sinistra: la sede dell'azienda siderurgico cividalese;

sotto: **Daniela Gnesutta** (Medicina Sociale Dipartimento di Prevenzione Ass. 4 Medio Friuli), **Bruzio Bisignano** (consulente aziendale), **Davide Mauro** (responsabile Ambiente e Sicurezza Gruppo Cividale), **Chiara Valduga** (presidente Gruppo Cividale Spa) e **Adriano Lucì** (presidente Confindustria Udine);

in alto a destra: la locandina dell'evento

